



WSGA 47

**TRINKWASSERSCHUTZGEBIET
„QUELLE STEINBERG“**

**AREA DI TUTELA DELL'ACQUA POTABILE
„SORGENTE STEINBERG“**

GEMEINDEN:

Eppan a.d. Weinstrasse

COMUNI:

Appiano s.s.d. Vino

Trinkwasserbezugsquellen

Quelle Steinberg

Fonti idropotabili

Sorgente Steinberg

Schutzplan Piano di tutela

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'ufficio
Thomas Senoner

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

BOZEN, den
BOLZANO, il

31.05.2024

**Ausgewiesen gemäß Artikel 18 des
Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in
geltender Fassung.**

**Istituita ai sensi dell'articolo 18 della legge
provinciale del 18 giugno 2002, n. 8, e successive
modifiche.**



Verzeichnis der Schutzbestimmungen

Art. 1

Allgemeines

Im Sinne des Artikels 18 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 in geltender Fassung „Bestimmungen über die Gewässer“ wird hiermit das Trinkwasserschutzgebiet zum Schutz der folgenden für die Trinkwasserversorgung bereits genutzten Wasserbezugsquellen festgelegt:

Art Typo	Benannt Denominato	Kodex und Bezeichnung der TWL Codice e denominazione dell'acquedotto.	Kote m ü.d.M. Quota m s.l.m.	Gp./ Bp. - /KG p.f. / p.ed. - C.C.
Quelle sorgente	Steinberg	004T0011 - Unterhausen	535	Gp./ P.f. 3643 Eppan a.d.Weinstrasse Appiano s.s.d.Vino

Inhaber der Konzession zur Trinkwassernutzung und Betreiber des Trinkwasserschutzgebietes:

Art Typo	Benannt Denominato	Nr. Konzession n. concessione	Konzessionsinhaber/concessionario	Mittlere Quellschüttung Portata media sorgente l/s
Quelle sorgente	Steinberg	D/8616	Gemeinde Eppan a.d. Weinstrasse Comune di Appiano s.s.d. Vino	0,4

Zum wirksamen Schutz der Trinkwasserbezugsquellen wird das Wasserschutzgebiet in folgende Zonen untergliedert:

Zone/Zona *	Bezeichnung/Denominazione	Gemeinden/Comuni	Fläche/Superficie (ha)
Zone I Zona I	Zone I Unterhausen - Zona I Unterhausen	Eppan a.d.Weinstrasse Appiano s.s.d. Vino	0,8464
Zone II Zona II	Zone II Unterhausen - Zona II Unterhausen	Eppan a.d.Weinstrasse Appiano s.s.d. Vino	27,0755
		Insgesamt/Totale	27,9219

* gemäß Buchstabe a), Absatz 2, Artikel 15

Zone I = eigentlicher Entnahmbereich
Zone II = engere Schutzzone
Zone III = äußere Schutzzone

Die genaue Abgrenzung der Wasserschutzgebiete und ihrer Unterteilungen geht aus den kartographischen Beilagen hervor, bestehend aus:

Karte - 1 - Lageplan mit Abgrenzung der Trinkwasserschutzzonen

Karte - 2 - Orthophoto mit Abgrenzung der Trinkwasserschutzzonen

Karte - 3 - Katastermappe mit Abgrenzung der Trinkwasserschutzzonen

Elenco dei vincoli

Art. 1

Generalità

Ai sensi dell'articolo 18 della legge provinciale del 18 giugno 2002, n. 8 e successive modifiche „Disposizioni sulle acque“ viene istituita l'area di tutela dell'acqua potabile delle seguenti fonti idropotabili già utilizzate:

Titolare della concessione idropotabile e gestore dell'area di tutela dell'acqua potabile:

Al fine di una tutela specifica delle fonti idropotabili l'area di tutela dell'acqua potabile viene suddivisa nelle seguenti zone:

Zona I = zona di captazione
Zona II = zona di rispetto ristretta
Zona III = zona di rispetto allargata

La delimitazione esatta delle zone di rispetto e le loro suddivisioni risultano dall'allegata cartografia, composta da:

Tavola - 1 - Planimetria con delimitazione delle zone di tutela dell'acqua potabile

Tavola - 2 - Ortofoto con delimitazione delle zone di tutela dell'acqua potabile

Tavola - 3 - Planimetria catastale con delimitazione delle zone di tutela dell'acqua potabile



Karte - 4 – Katastermappe Abgrenzung der Trinkwasserschutzzonen mit Grabungstiefen

Der Trinkwasserschutzgebietsplan wurde auf Grundlage der hydrogeologischen Studie von Geol. Carlo Marini vom Januar 1989 und von Geol. Hermann Nicolussi vom 28.10.2008 unter Anpassung an die bestehenden Katastergrenzen definiert.

Art. 2

Zone I

Abgrenzung und Schutzbestimmungen

2.1

Die Zonen I sind in Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert.

Folgende Zonen I werden errichtet:

Bezeichnung Zone Denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle Fonte idrica tutelata	Gp. / Bp. - K.G. P.f. / p.ed. - C.C.	Gemeinden Comuni	Fläche (m ²) Superficie (m ²)
Zone I Unterhausen Zona I Unterhausen	Quelle sorgente Steinberg	Gp./ P.f. 3643 Eppan a.d.Weinstrasse Appiano s.s.d.Vino	Eppan a.d.Weinstrasse Appiano s.s.d. Vino	8464,2927
Insgesamt/Totale				8464,2927

2.2

Die Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen sind im Anhang C des DLH vom 24. Juli 2006, Nr. 35, in geltender Fassung, festgelegt. Demnach können einzelne Bestimmungen auf Grundlage der eigens für dieses Schutzgebiet erstellten hydrogeologischen Studie spezifiziert werden. Diese Bestimmungen sind in *kursiv* wiedergegeben.

- a) Es sind nur Tätigkeiten erlaubt, die in Zusammenhang mit der Trinkwasserversorgung stehen.
- b) Die Zone muss umzäunt werden und der Zaun muss laufend instand gehalten werden.
- c) *Kommt nicht zur Anwendung.*
- d) In einem Umkreis von fünf Metern um die Wasserentnahmestelle muss jeglicher Baum- und Strauchbewuchs gerodet und die Fläche muss als Grünfläche erhalten werden.
- e) Die Wurzeln müssen entfernt werden.
- f) Der Bereich muss mit einer wasserundurchlässigen und trinkwassergeeigneten Schicht abgedeckt werden, wobei die Oberfläche so zu gestalten ist,

Tavola - 4 - Planimetria catastale delimitazione delle zone di tutela dell'acqua potabile profondità di scavo

Il Piano di tutela dell'acqua potabile è stato definito in base allo studio idrogeologico del geol. Carlo Marini del gennaio 1989 e del geol. Hermann Nicolussi del 28.10.2008 adeguando i limiti ai confini catastali esistenti.

Art. 2

Zona I

Delimitazione e vincoli

2.1

Le zone I sono definite ai sensi dell' articolo 15, comma 2, lettera a) della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche.

Vengono istituite le seguenti zone I:

2.2

I divieti, vincoli e limitazioni all'uso sono stabiliti nell'allegato C del d.p.p. del 24 luglio 2006, n. 35, e successive modifiche. Secondo quest'ultimo singole prescrizioni possono essere specificate in base allo studio idrogeologico elaborato per questa area di tutela. Tali prescrizioni sono riportate *in corsivo*.

- a) sono ammesse solamente attività relative all'approvvigionamento idropotabile;
- b) la zona va recintata e la recinzione va sottoposta a costante manutenzione;
- c) *Non viene applicato.*
- d) l'area in un raggio di cinque metri dal punto di captazione va liberata da cespugli o alberi ed è mantenuta a coltre erbosa;
- e) le radici vanno eliminate;
- f) l'area va coperta con uno strato impermeabile e compatibile con l'acqua potabile e la superficie deve essere modellata in modo che le acque superficiali



dass das Oberflächenwasser rasch abfließt und sich keine Pfützen bilden.

- g)** Unbefugten ist der Zutritt verboten.
- h)** Die Zone muss durch Tafeln gekennzeichnet werden, deren Merkmale von der Landesregierung festgelegt werden.
- i)** Im Falle von Bodenverunreinigungen im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 9. Februar 2021, Nr. 102, ("Bestimmungen über die Sanierung und Wiederherstellung von verunreinigten Standorten") müssen mindestens die Grenzwerte gemäß Anhang 1, Tabelle 1, Spalte A (Standorte mit Zweckbestimmung öffentliches Grün, private Grünfläche, Wohngebiet) eingehalten werden, unabhängig von der im Bauleitplan angeführten Nutzung.

Der Einsatz von Recyclingbaustoffen ist im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 27. September 2016, Nr. 1030, verboten.

Art. 3

Zone II

Abgrenzung und Schutzbestimmungen

3.1

Die Zonen II sind in Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert.

Folgende Zonen II werden errichtet:

Bezeichnung Zone Denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle Fonte idrica tutelata	Gemeinden Comuni	Fläche (m ²) Superficie (m ²)
Zone II Unterhausen Zona II Unterhausen	Quelle sorgente Steinberg	Eppan a.d.Weinstrasse Appiano s.s.d. Vino	270755,1965
Insgesamt/Totale			270755,1965

3.2

Die Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen sind im Anhang D des DLH vom 24. Juli 2006, Nr. 35, in geltender Fassung, festgelegt. Demnach können einzelne Bestimmungen auf Grundlage der eigens für dieses Schutzgebiet erstellten hydrogeologischen Studie spezifiziert werden. Diese Bestimmungen sind in *kursiv* wiedergegeben.

a) Bauten und Grabarbeiten

Grabarbeiten im Bereich der Zone II stellen eine potenzielle Gefahr für das Trinkwasser dar, weshalb höchste Vorsicht walten muss: Die Arbeiter sind über das bestehende Trinkwasserschutzgebiet zu informieren, Ölbindemittel sind vor Ort in ausreichenden Mengen zu lagern, Reinigungs- und

possano defluire rapidamente senza dar luogo a ristagni superficiali;

- g)** è vietato l'accesso ai non addetti;
- h)** la zona va individuata da appositi cartelli, le cui caratteristiche sono definite dalla Giunta provinciale;
- i)** In caso di contaminazioni del suolo ai sensi della delibera della Giunta provinciale 9 febbraio 2021, n. 102, ("Disposizioni relative alla bonifica e al ripristino ambientale dei siti inquinati") devono essere raggiunti almeno i limiti di cui all'allegato 1, tabella 1, colonna A (siti ad uso verde pubblico, privato e residenziale), indipendentemente dalla destinazione individuata nel piano urbanistico;

L'impiego di materiali edili riciclati è vietato ai sensi della delibera della Giunta provinciale del 27 settembre 2016, n. 1030.

Art. 3

Zona II

Delimitazione e vincoli

3.1

Le zone II sono definite ai sensi dell' articolo 15, comma 2, lettera b) della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche.

Vengono istituite le seguenti zone II:

3.2

I divieti, vincoli e limitazioni all'uso sono stabiliti nell'allegato D del d.p.p. del 24 luglio 2006, n. 35, e successive modifiche. Secondo quest'ultimo singole prescrizioni possono essere specificate in base allo studio idrogeologico elaborato per questa area di tutela. Tali prescrizioni sono riportate in *corsivo*.

a) Costruzioni e lavori di scavo

I lavori di scavo nella zona II rappresentano un potenziale rischio per l'acqua potabile, per cui deve vigere la massima attenzione: gli operai vanno informati sull'esistenza dell'area di tutela dell'acqua potabile, devono essere disponibili in loco sufficienti quantitativi di materiale olio assorbente, in cantiere è vietato la pulizia e la



Reparaturarbeiten auf der Baustelle sind untersagt, das Abstellen und Betanken von Baugeräten darf nicht in der Baugrube erfolgen.

Es wird dem Gemeindebauamt nahe gelegt, bei der Genehmigung größerer Eingriffe im Wasserschutzgebiet den Betreiber der Trinkwasserleitung über die Vorhaben in Kenntnis zu setzen.

1. Es dürfen keine Änderungen am Bauleitplan vorgenommen werden, die eine Verminderung des Trinkwasserschutzes bewirken.

1/bis. Allfällige weitere Bestimmungen, die innerhalb der Zone II zum Schutz des Territoriums gelten, bleiben aufrecht.

2. Die Ausweisung neuer Baugebiete ist untersagt, wenn die Zone II frei von bestehenden Baugebieten ist. Sind innerhalb der Zone II bereits Baugebiete vorhanden, so können diese geringfügig erweitert werden oder es können neue Baugebiete geringen Ausmaßes ausgewiesen werden. Hierzu bedarf es einer Genehmigung der zuständigen Behörde, die gegen Vorlage eines projektbezogenen hydrogeologischen Gutachtens sowie nach Einholen des positiven Gutachtens des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung ausgestellt wird. Mit dem hydrogeologischen Gutachten muss der Nachweis erbracht werden, dass durch die Änderung keine Gefahr für die Trinkwasserbezugsquelle besteht.

2/bis. Es muss in jedem Fall im Voraus überprüft werden, ob die Änderung außerhalb des Schutzgebietes vorgenommen werden kann.

3. Die Errichtung oder Umstrukturierung jeglicher Art von Bauten und die Durchführung von Erdbewegungen können unter *Berücksichtigung der hiermit festgelegten Vorschriften* von der hierfür zuständigen Behörde genehmigt werden.

4. *Die maximal zulässigen Grabungstiefen sind in Karte 4 angegeben. Die Grabarbeiten dürfen keinesfalls das Grundwasser erreichen.*

5. *Kommt nicht zur Anwendung.*

6. *Kommt nicht zur Anwendung.*

7. Die Errichtung von überörtlichen Verkehrsanlagen und Tunnels jeder Art ist untersagt.

manutenzione dei mezzi edili, inoltre, all'interno dello scavo è vietato la rimessa e il rifornimento degli stessi.

Si consiglia all'Ufficio Tecnico Comunale di mettere al corrente il Gestore dell'acquedotto idropotabile in caso di autorizzazione di interventi importanti nell'area di tutela.

1. non si possono eseguire variazioni al piano urbanistico che comportino una diminuzione della tutela dell'acqua potabile;

1/bis. restano ferme le eventuali ulteriori disposizioni di tutela del territorio vigenti nella zona II;

2. è vietato istituire nuovi insediamenti, se nella zona II non sono presenti insediamenti. Se all'interno della zona II sono già presenti degli insediamenti, questi possono essere lievemente ampliati oppure possono essere istituiti nuovi insediamenti di ridotte dimensioni; a tal fine è necessaria l'autorizzazione dell'autorità competente, rilasciata previa presentazione di specifica perizia idrogeologica relativa al progetto, comprovante che la modifica non comporta pericoli per la fonte idropotabile, nonché previo parere positivo dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche;

2/bis. è in ogni caso necessario verificare preventivamente se non sia possibile eseguire la variazione al di fuori dell'area di tutela;

3. la costruzione o ristrutturazione di qualsiasi tipo di costruzione e l'esecuzione di movimenti di terra, possono essere autorizzati dall'autorità competente per l'approvazione dell'opera, *in rispetto delle direttive fissate nella presente;*

4. *le profondità massime di scavo realizzabili sono riportate in Tavola 4. Lavori di scavo non devono in alcun caso raggiungere l'acqua di falda.*

5. *Non viene applicato.*

6. *Non viene applicato.*

7. è vietata la costruzione di impianti per la viabilità interurbana e di gallerie di qualsiasi tipo;



8. Die Errichtung von neuen örtlichen Verkehrsanlagen und die Änderung von bereits bestehenden Verkehrsanlagen im Trinkwasserschutzgebiet, wie Eisenbahnen, Straßen, Parkplätze und Ähnliches können von der hierfür zuständigen Behörde genehmigt werden.
9. Voraussetzung für die Erlangung der Ermächtigung laut Ziffer 8) ist ein eigenes projektbezogenes hydrogeologisches Gutachten, in dem auch die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen für die Trinkwasserbezugsquelle, wie Abdichtungen und Ähnliches, angeführt sind.
10. Das Gutachten laut Ziffer 9) ist vor der Eintragung des Projekts in den Bauleitplan der zuständigen Behörde vorzulegen.
11. Prinzipiell muss die Straßenwasserentsorgung großflächig über oberflächliche Sickermulden erfolgen. Sollte dies nicht möglich sein, muss dem Amt für nachhaltige Gewässernutzung eine entsprechende Alternative zur Genehmigung vorgelegt werden.
12. Sickergruben für Straßenwasser sind verboten.
13. *Kommt nicht zur Anwendung.*
14. Die Maßnahmen laut Ziffern 8, 9 und 13) gelten nicht für Wald- und Almerschließungswege. Diese können nur genehmigt werden, wenn der Nachweis erbracht wird, dass durch den Bau und den Betrieb keine Verunreinigung der Trinkwasserbezugsquellen entsteht.
15. *Kommt nicht zur Anwendung.*

b) Verunreinigende Stoffe

1. Verboten sind Einleitungen – auch geklärter Abwässer – in Oberflächengewässer, auf den Boden und in den Untergrund, mit Ausnahme der Regenwässer, die nur über oberflächliche Sickermulden abgeleitet werden können.
2. Sickergruben sind verboten
3. Die Gebäude müssen entweder an die Kanalisierung angeschlossen werden oder das Abwasser zur Versickerung außerhalb der Zone II leiten.
4. Neue Gebäudeanschlüsse können genehmigt werden, sofern geeignete Sicherheitssysteme vorgesehen sind.
5. Neue Hauptsammler können nach positivem Gutachten des Amtes für nachhaltige

8. la costruzione di nuovi impianti per l'attività viaria locale e la modifica di quelli esistenti, quali ferrovie, strade, parcheggi, e simili, all'interno dell'area di tutela dell'acqua potabile può essere autorizzata dall'autorità competente per l'approvazione dell'opera;
9. requisito necessario per ottenere l'autorizzazione di cui al punto 8) è la presentazione di un'apposita perizia idrogeologica relativa al progetto, dalla quale si evincano misure di sicurezza per la fonte idropotabile, quali impermeabilizzazioni e simili;
10. la perizia di cui al punto 9) va presentata all'autorità competente prima dell'inserimento del progetto nel piano urbanistico comunale;
11. per principio lo smaltimento delle acque stradali avviene mediante estese conche di assorbimento superficiali. Ove ciò non è possibile all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche deve essere presentata un'alternativa relativa da approvare;
12. le fosse assorbenti per acque stradali sono vietate;
13. *Non viene applicato.*
14. dalle misure di cui ai punti 8, 9 e 13) sono escluse gli allacciamenti di bosco e malghe; questi allacciamenti possono essere autorizzati solo se viene comprovato che la loro costruzione e l'esercizio non comporta inquinamenti delle fonti idropotabili;
15. *Non viene applicato.*

b) Sostanze inquinanti

1. sono vietati gli scarichi di acque reflue, anche depurate, in acquiferi superficiali, sul suolo e nel sottosuolo, ad eccezione delle acque pluviali che possono essere scaricate solamente mediante estese depressioni di assorbimento superficiali;
2. sono vietate le fosse assorbenti;
3. gli edifici sono collegati alla rete fognaria oppure infiltrano le loro acque reflue all'esterno della zona II;
4. possono essere autorizzati nuovi allacciamenti di edifici, se provvisti di adeguati sistemi di sicurezza;
5. possono essere autorizzati nuovi collettori principali, previo parere positivo dell'Ufficio



- Gewässernutzung autorisiert werden.
6. Verboten sind Friedhöfe und das Vergraben von Tierkadavern.
 7. Verboten sind neue Deponien jeglicher Art, neue zentrale Abwasserreinigungsanlagen sowie Anlagen zur Behandlung oder Verarbeitung von verunreinigenden Stoffen.
 8. *Kommt nicht zur Anwendung.*
 9. Die Zwischenlagerung von Müll muss in für die gelagerten Stoffe dichten Behältern oder auf dichten Lagerflächen erfolgen, und es sind in jedem Fall angemessene Sicherheitsvorkehrungen zu treffen.
 10. Verboten sind die Erweiterung sowie die Errichtung von Betrieben, Anlagen, Lagerstätten und Umfüllplätzen, wie Tankstellen, die wasserunreinigende Treib- und Brennstoffe, radioaktive oder wassergefährdende Stoffe laut den Anlagen G und H des Gesetzes herstellen, verarbeiten oder Mengen über 1.000 Liter lagern.
 11. *Kommt nicht zur Anwendung.*
 12. Bei Gefährdung der Trinkwasserbezugsquelle schreibt das Amt für nachhaltige Gewässernutzung der zuständigen Behörde die Einschränkung oder das Verbot des Transportes von verunreinigenden Stoffen vor
 13. Im Falle von Bodenverunreinigungen im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 9. Februar 2021, Nr. 102, („Bestimmungen über die Sanierung und Wiederherstellung von verunreinigten Standorten“) müssen mindestens die Grenzwerte gemäß Anhang 1, Tabelle 1, Spalte A (Standorte mit Zweckbestimmung öffentliches Grün, private Grünfläche, Wohngebiet) eingehalten werden, unabhängig von der im Bauleitplan angeführten Nutzung.

Der Einsatz von Recyclingbaustoffen ist im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 27. September 2016, Nr. 1030, verboten.

c) Sportanlagen

1. Die Errichtung von neuen und die Erweiterung von bestehenden Sportanlagen wie Skipisten, Rodelbahnen, Golfplätzen und Ähnliches können mit positivem Gutachten des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung genehmigt werden.
2. *Kommt nicht zur Anwendung.*
3. *Kommt nicht zur Anwendung.*

Gestione sostenibile delle risorse idriche;

6. sono vietati cimiteri e l'interramento di cadaveri animali;
7. sono vietati nuove discariche di qualsiasi tipo, nuovi depuratori centrali di acque reflue nonché impianti di trattamento e trasformazione di sostanze inquinanti;
8. *Non viene applicato.*
9. lo stoccaggio temporaneo di rifiuti avviene in recipienti a tenuta stagna, per le sostanze contenute, ovvero su superfici impermeabili e sono in ogni caso adottate misure di sicurezza adeguate;
10. sono vietati l'ampliamento e la costruzione di nuove aziende, impianti, aree di stoccaggio e di distribuzione, quali distributori di carburante, che producono o trasformano carburanti idroinquinanti, sostanze radioattive o sostanze pericolose per l'acqua secondo gli allegati G e H della legge o depositano quantitativi di questi carburanti e sostanze maggiori di 1.000 litri;
11. *Non viene applicato.*
12. in caso di rischio per la fonte idropotabile l'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche prescrive all'autorità competente i limiti o il divieto di trasporto di sostanze inquinanti;
13. in caso di contaminazioni del suolo ai sensi della delibera della Giunta provinciale 9 febbraio 2021, n. 102, („Disposizioni relative alla bonifica e al ripristino ambientale dei siti inquinati“) devono essere raggiunti almeno i limiti di cui all'allegato 1, tabella 1, colonna A (siti ad uso verde pubblico, privato e residenziale), indipendentemente dalla destinazione individuata nel piano urbanistico.

L'impiego di materiali edili riciclati è vietato ai sensi della delibera della Giunta provinciale 27 settembre 2016, n. 1030.

c) Impianti sportivi

1. la costruzione di nuovi impianti sportivi e l'ampliamento di quelli esistenti, quali piste da sci, piste da slittino, campi da golf, e simili, possono essere autorizzati con parere positivo dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche;
2. *Non viene applicato.*
3. *Non viene applicato.*



d) Land- und Forstwirtschaft

1. Verboten sind neue Stallungen, Pferche und Tierzuchtbetriebe, die damit verbundene, auch vorübergehende, Lagerung und Zwischenlagerung von Mist, Jauche und Gülle sowie Silagen.
2. *Kommt nicht zur Anwendung.*
3. *Die Beweidung ist verboten. Demzufolge ist auch das Ausbringen von Wirtschaftsdüngern untersagt.*
4. *Kommt nicht zur Anwendung.*
5. In den vom Weideverbot betroffenen Bereichen ist eine geeignete Umzäunung zu errichten, *sofern umliegende Weidebereiche vorhanden sind.*
6. *Kommt nicht zur Anwendung.*
7. In der gesamten Zone II ist das Ausbringen von Jauche, Gülle, Klärschlamm und Asche verboten.
8. Auf den Flächen, die für die Beweidung freigegeben sind, darf Trockenmist ausgebracht werden, sofern dieser sofort ausgebreitet wird.
9. Düngemittel dürfen nur in notwendigen Mengen verwendet werden. Diese sind auf der Grundlage von Bodenanalysen festzustellen, die alle vier Jahre vom Betreiber der Trinkwasserleitung durchzuführen sind.
10. Wenn sich Trinkwasserverunreinigungen ergeben, die eindeutig auf Düngungen zurückzuführen sind, kann das Amt für nachhaltige Gewässernutzung weitere Verbote erlassen.
11. Für den Einsatz von Pflanzenschutzmitteln sind die mit Beschluss der Landesregierung festgelegten Beschränkungen einzuhalten. Die Außenreinigung von Geräten zur Ausbringung von Pflanzenschutzmitteln ist untersagt.
12. Wildfütterungsstellen sind verboten.
13. Die Bodennutzungsformen Weide, Wald sowie Weide und Wiese mit lockerer Waldbestockung müssen erhalten bleiben.
14. Damit der Schutz der Trinkwasserbezugsquelle erhalten bleibt, dürfen durchgehende Grasnarben nicht aufgebrochen werden, außer für den Zeitraum, der für die Durchführung der erforderlichen Arbeiten unerlässlich, oder für eine Neuansaat bei Verunkrautung notwendig ist.
15. Wiesen und Weiden dürfen nicht in

d) Agricoltura e foreste

1. sono vietate nuove stalle, recinti chiusi ed allevamenti di animali, il relativo stoccaggio, anche temporaneo, di letame, di liquami e di colaticcio di origine zootecnica e i silaggi;
2. *Non viene applicato.*
3. *il pascolo è vietato. Di conseguenza è anche proibito lo spargimento di effluenti di allevamento;*
4. *Non viene applicato.*
5. per impedire il pascolo nelle aree di divieto, queste sono protette da una recinzione idonea, *se confinanti con altre zone di pascolo;*
6. *Non viene applicato.*
7. è vietato lo spargimento di liquami e colaticcio di origine zootecnica, di fanghi da depuratori e di ceneri nell'intera zona II;
8. sulle aree in cui, in base allo studio idrogeologico, è possibile il pascolo, è permesso lo spargimento di letame maturo, purché immediatamente sparso;
9. i concimi possono essere utilizzati solo nelle quantità strettamente necessarie, che devono essere determinate in base alle analisi del terreno, da eseguirsi ogni quattro anni a cura del concessionario dell'acquedotto;
10. se si verificano contaminazioni dell'acqua potabile attribuibili in modo univoco alle attività di concimazione, l'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche può prescrivere ulteriori divieti;
11. per l'utilizzo di prodotti fitosanitari devono essere rispettate le limitazioni stabilite con delibera della Giunta provinciale. È vietata la pulizia esterna delle attrezzature per l'applicazione dei prodotti fitosanitari;
12. sono vietate le mangiatoie per la selvaggina;
13. vanno mantenuti gli utilizzi del suolo a pascolo, bosco nonché pascolo e prato con copertura rada di specie forestali;
14. affinché la fonte idropotabile rimanga protetta, gli strati erbosi continui non possono essere rimossi, se non per il tempo indispensabile per eseguire i lavori necessari o per il tempo necessario per una nuova seminazione nel caso di infestazione di erbacce;
15. prati ed i pascoli non possono essere



Ackerland umgewandelt werden.

e) Sonstiges

1. Verboten sind Bergbautätigkeiten, die Eröffnung von Gruben, die Schotterverarbeitung sowie die Ablagerung von bergbaulichen Rückständen.
2. *Kommt nicht zur Anwendung.*
3. *Kommt nicht zur Anwendung.*
4. Neue Grundwasserableitungen sind, mit Ausnahme von Ableitungen für die öffentliche Trinkwasserversorgung, untersagt.
5. Ableitungen aus Oberflächengewässern können nach Vorlage eines eigenen hydrogeologischen Gutachtens genehmigt werden, sofern sie nicht die Trinkwasserbezugsquelle beeinträchtigen.
6. Die thermische Nutzung von Grund- und Oberflächenwasser ist verboten.
7. Anlagen für die Nutzung von Erdwärme dürfen nur die maximale Grabungstiefe laut Artikel 3.2 Buchstabe a) Ziffer 4) erreichen und keine verunreinigenden Stoffe verwenden.
8. Bei Aufschlussbohrungen zur Erkundung des Untergrundes müssen geeignete Sicherheitsvorkehrungen getroffen und trinkwasserggeeignete Stoffe verwendet werden, wie biologisch abbaubare Schmiermittel, geeignete Schweremittel sowie Ölauffangwannen unter dem Bohrgerät.
9. Verboten sind das Campieren und das Anlegen von Campingplätzen.
10. *Kommt nicht zur Anwendung.*
11. Sprengungen sind verboten.
12. *Kommt nicht zur Anwendung.*

Art. 4

Kosten in Zusammenhang mit den Schutzvorschriften (Artikel 5 des DLH 35/2006)

Dem Betreiber der Trinkwasserleitung obliegen die Kosten sämtlicher Arbeiten und Maßnahmen, die in Zusammenhang mit der Anwendung der Schutzvorschriften stehen.

Notwendige projektbezogene hydro-geologische Gutachten gehen zu Lasten des Antrag stellenden Bauherrn.

trasformati in terreno arativo.

e) Altro

1. sono vietati le attività minerarie, l'apertura di miniere, la lavorazione di ghiaia e il deposito di residui di miniera;
2. *Non viene applicato.*
3. *Non viene applicato.*
4. sono vietate nuove derivazioni d'acqua di falda, tranne quelle destinate all'approvvigionamento idropotabile pubblico;
5. le derivazioni d'acque superficiali possono essere autorizzate previa presentazione di specifica perizia idrogeologica, se non compromettono la fonte idropotabile;
6. è vietato lo sfruttamento termico d'acque di falda e superficiali;
7. gli impianti per lo sfruttamento geotermico sono ammessi solo sino alla profondità di scavo massima ai sensi dell'articolo 3.2, lettera a), punto 4) e senza l'utilizzo di sostanze inquinanti;
8. in caso di perforazioni di carattere geoambientale sono adottati sistemi di sicurezza adeguati e utilizzate sostanze compatibili con l'acqua potabile, quali lubrificanti biodegradabili, additivi addensanti adeguati nonché vasche d'accumulo di olio sotto la macchina perforatrice;
9. sono vietati il campeggio e la costruzione di campeggi;
10. *Non viene applicato.*
11. è vietato fare esplodere mine;
12. *Non viene applicato.*

Art. 4

Costi delle misure derivanti dall'applicazione dei vincoli di tutela (articolo 5 della d.d.p. 35/2006)

Al gestore dell'acquedotto potabile spettano le spese dei lavori e delle misure derivanti dall'applicazione dei vincoli di tutela.

Perizie idrogeologiche necessarie relative a progetti sono a carico del committente della costruzione.

**Art. 5****Überwachung und Befugnis**

Die Überwachung erfolgt gemäß Artikel 56 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung, durch das Amt für nachhaltige Gewässernutzung, die Überwachungsorgane der Gemeinden, des Südtiroler Sanitätsbetriebes und, soweit zuständig, des Forstwirtschaftsinspektorates.

Das beauftragte Personal kann jederzeit das in der Schutzzone liegende private und öffentliche Eigentum betreten und die erforderlichen Erhebungen durchführen, gegebenenfalls Beobachtungsstellen einrichten, die Hinweistafeln der Wasserschutzgebiete aufstellen und die anderen erforderlichen Schutzmaßnahmen ergreifen.

Die Verantwortlichen der Trinkwasserleitungen müssen, falls sie Übertretungen der Bestimmungen dieses Dekretes feststellen, sofort das Amt für nachhaltige Gewässernutzung und den territorial zuständigen Dienst für Hygiene und öffentliche Gesundheit verständigen.

Art. 6**Hinweisschilder**

Im Einverständnis mit der zuständigen Gemeinde wird der Wasserkonzessionär für die Errichtung eigener Schilder sorgen, um auf die Bestimmungen des Wasserschutzgebietes hinzuweisen.

Art. 7**Verwaltungsstrafen**

Unbeschadet der Anwendung der strafrechtlichen Sanktionen in jenen Fällen, in welchen der Tatbestand eine strafbare Handlung gemäß den geltenden Gesetzen darstellt, unterliegt jeder, der gegen die Bestimmungen des vorliegenden Schutzplanes verstößt, den Verwaltungsstrafen laut Absatz 3 des Artikels 57bis des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung.

Bearbeitet von / redatto da:
BENIAMINO DONATI

Art. 5**Sorveglianze e permessi**

La vigilanza verrà svolta ai sensi dell'articolo 56 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche, dall'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche, dagli organi di vigilanza dei Comuni interessati e dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, nonché dagli organi dell'Ispettorato forestale per quanto di competenza.

Il personale incaricato può accedere in qualsiasi momento alle proprietà private e pubbliche comprese nella zona di rispetto e procedere alle rilevazioni occorrenti, all'eventuale installazione di punti di osservazione, all'erezione di cartelli indicatori delle zone di rispetto e alla adozione di tutte le altre misure di tutela prescritte.

I responsabili degli impianti di acquedotto, qualora accertino violazioni delle disposizioni del presente decreto, devono segnalare tempestivamente il fatto all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche e al Servizio di Igiene e Sanità pubblica territorialmente competente.

Art. 6**Segnaletica**

A cura del concessionario dell'acqua ed in accordo con i rispettivi comuni verranno collocati appositi cartelli con i quali si provvederà a segnalare le prescrizioni dell'area di tutela.

Art. 7**Sanzioni amministrative**

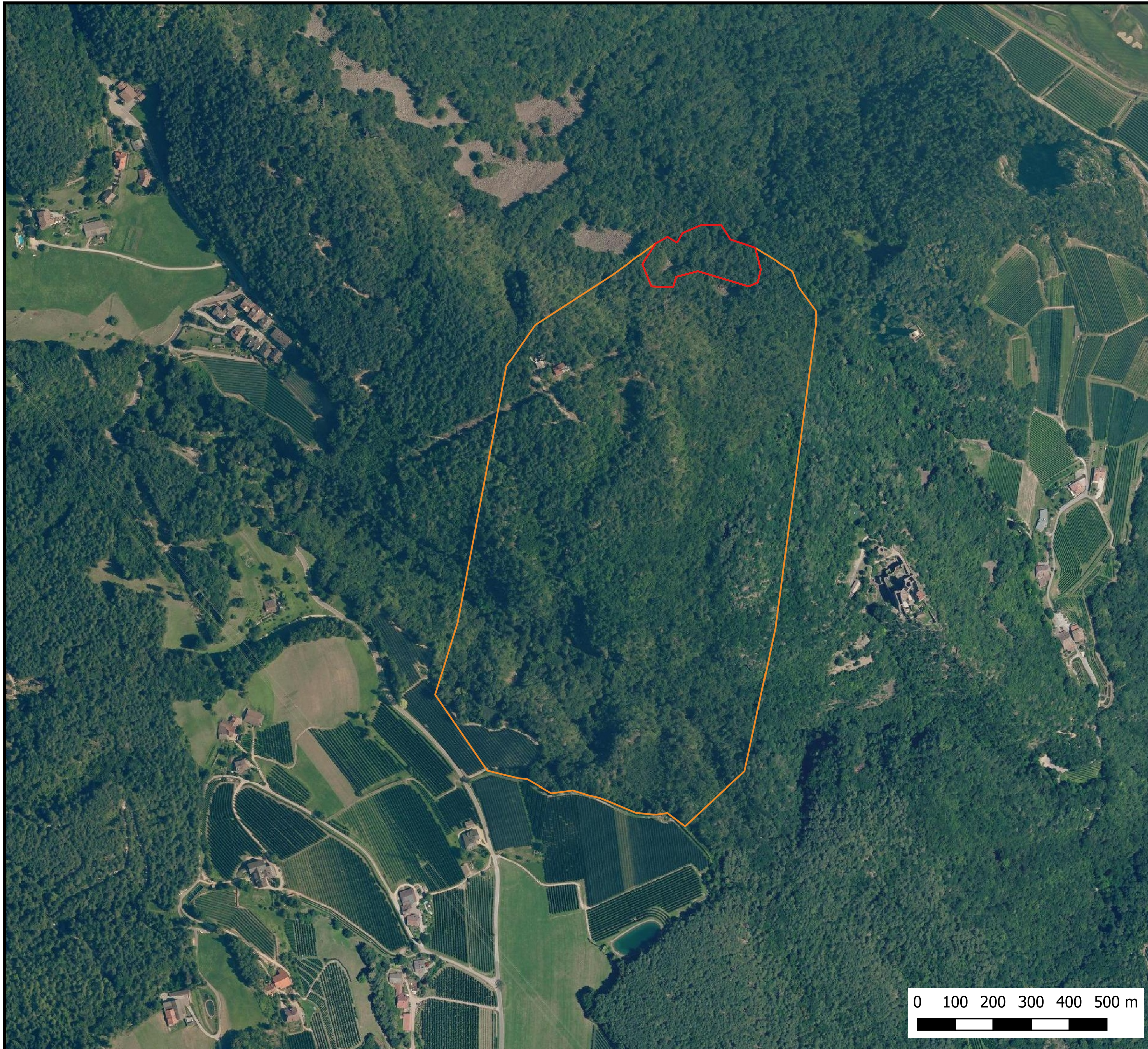
Ferma restando l'applicazione delle sanzioni penali là dove il fatto costituisce reato a norma delle vigenti leggi, chiunque contravvenga alle disposizioni del presente piano di tutela, soggiace alle sanzioni amministrative di cui al comma 3 dell'articolo 57bis della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche.

WSGA 47

Trinkwasserschutzgebiet
Aree di tutela dell'acqua potabile



QUELLE STEINBERG SORGENTE STEINBERG

in der Gemeinde Eppan a. d. Weinstrasse
nel comune di Appiano s. s. d. Vino



Legende - Legenda

Trinkwasserschutzzonen
Zone di Tutela acqua potabile

-  Zone I - Zona I
-  Zone II - Zona II

Orthofoto
Ortofoto

2

0 100 200 300 400 500 m

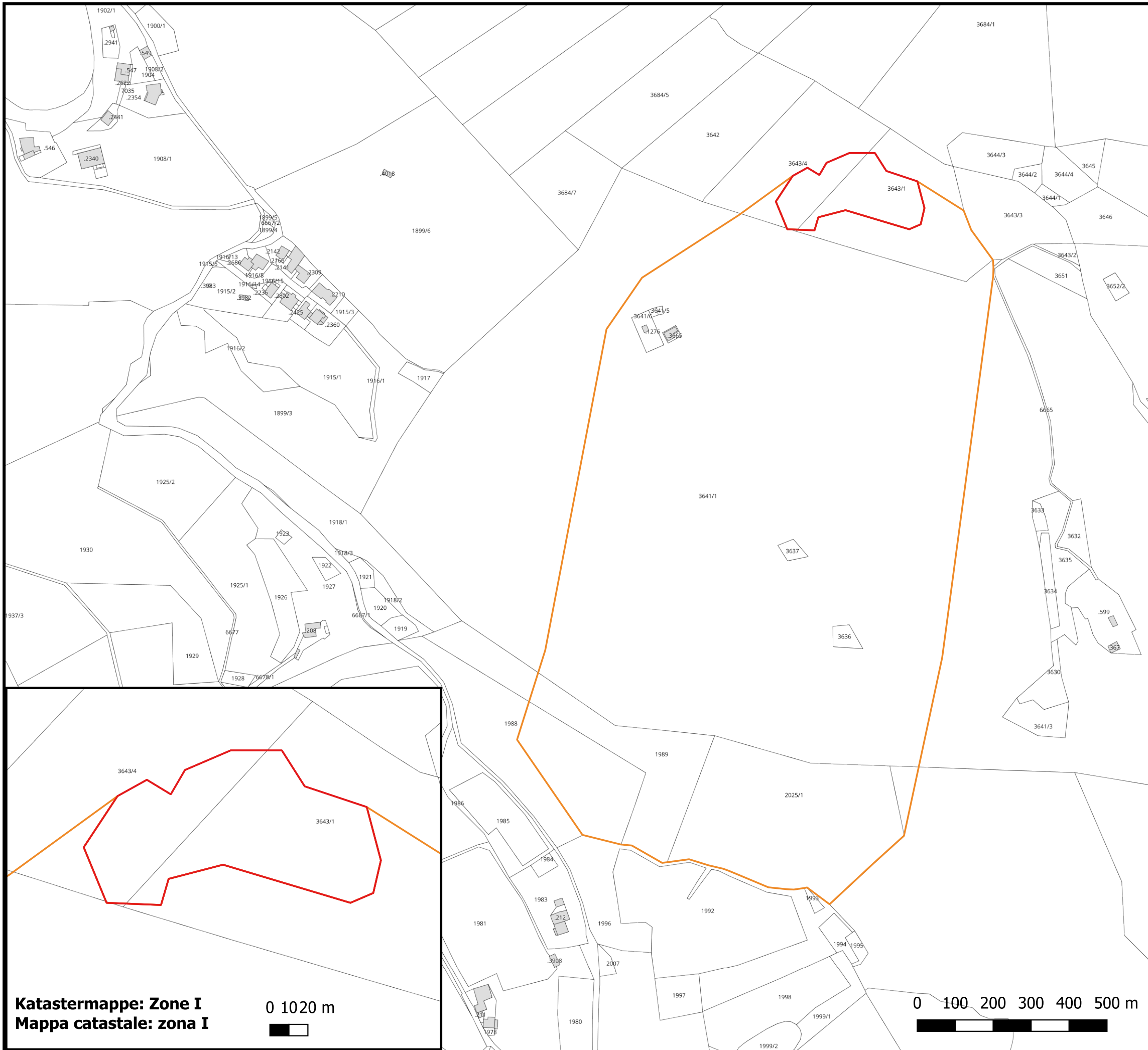


WSGA 47

Trinkwasserschutzgebiet
Aree di tutela dell'acqua potabile


QUELLE STEINBERG SORGENTE STEINBERG


in der Gemeinde Eppan a. d. Weinstrasse
nel comune di Appiano s. s. d. Vino



Legende - Legenda

Trinkwasserschutzzonen
Zone di Tutela acqua potabile

 Zone I - Zona I

 Zone II - Zona II

Katastermappe: Zone I
Mappa catastale: zona I

0 1020 m



0 100 200 300 400 500 m



Katastermappe
Mappa catastale

3



WSGA 47

Trinkwasserschutzgebiet
Aree di tutela dell'acqua potabile

QUELLE STEINBERG SORGENTE STEINBERG


in der Gemeinde Eppan a. d. Weinstrasse
nel comune di Appiano s. s. d. Vino

Legende - Legenda

Trinkwasserschutzzonen

Zone di Tutela acqua potabile

 Zone I - Zona I

 Zone II - Zona II

Grabungstiefe - profondità di scavo

 0 (*)

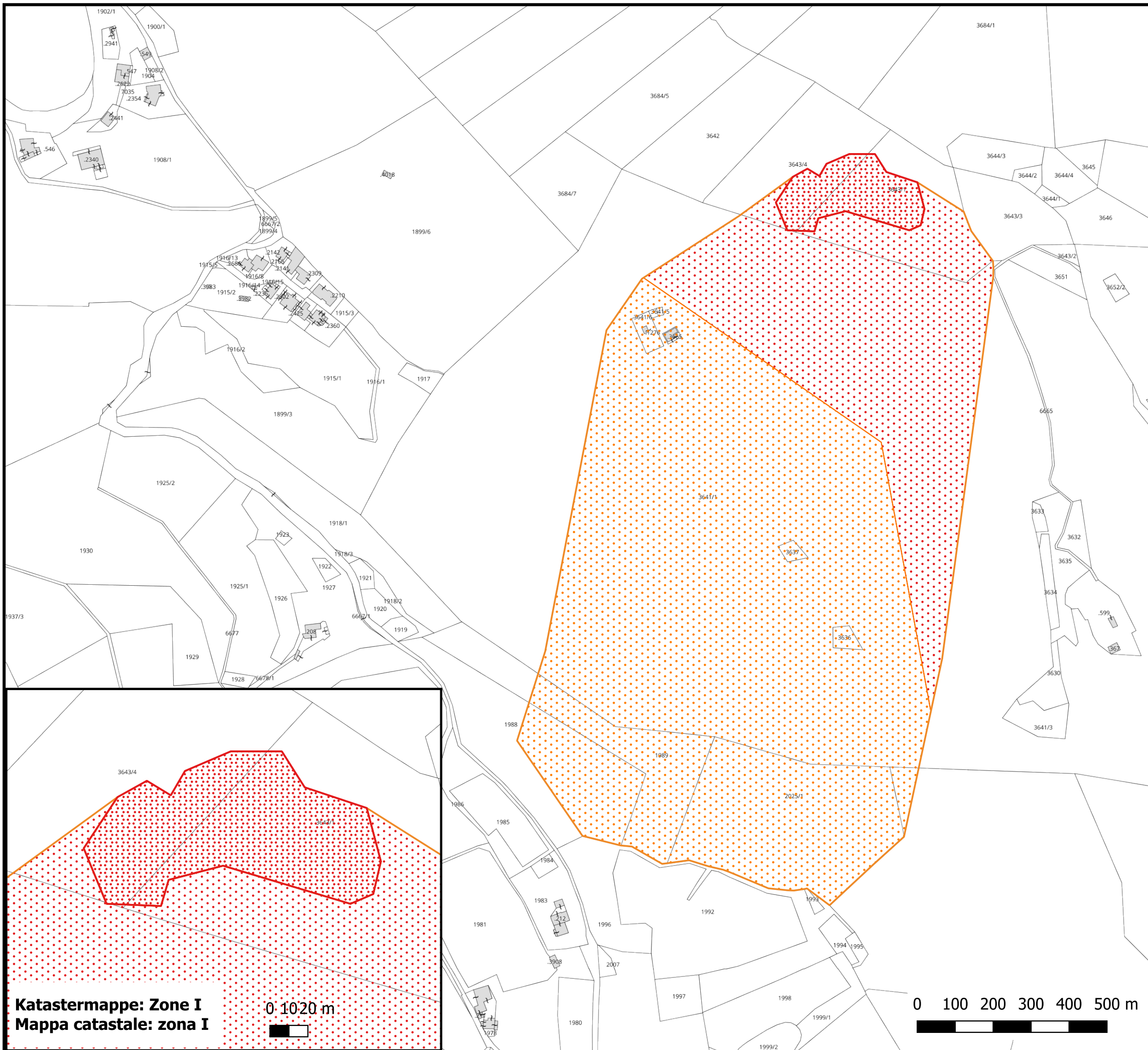
 1 (*)

(*)

Größere Grabungstiefen sind nur mit positivem, projektspezifischen, hydrogeologischen Gutachten zugelassen

Maggiori profondità di scavo sono ammesse soltanto con perizia idrogeologica positiva specifica al progetto

Katastermappe: Grabungstiefen
Carta catastale: profondità di scavo **4**



Katastermappe: Zone I
Mappa catastale: zona I

0:10:20 m



0 100 200 300 400 500 m





Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form. Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: THOMAS SENONER
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-SNNTMS68M12F132E
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
Seriennummer / numero di serie: b6cc69
unterzeichnet am / sottoscritto il: 31.05.2024

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 04.06.2024 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale. Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 04.06.2024